

بوابة Aeries لأولياء الأمور هي أداة مهمة لتتبع حضور طفلك ودرجاته وللتواصل مع المدرسة. تأكيد البيانات هو عملية سنوية تتيح للأسر العائدة عرض المعلومات المهمة وتحديثها مثل جهات الاتصال في حالات الطوارئ، ومراجعة سياسات المنطقة التعليمية والمدرسة، والموافقة على النماذج المهمة التي يجب أن تكون لدى المنطقة التعليمية في ملف لكل طالب.

لعرض معلومات الطالب في هذا العام الدراسي، ستحتاج إلى إكمال عملية تأكيد البيانات لكل طالب من طلابك.

لتسجيل الدخول إلى بوابة Aeries لأولياء الأمور:

- عبر الإنترنت: <https://parent.twinriversusd.org>
- عبر تطبيق الهاتف المحمول: [iOS](#) / [Google Play](#)

يمكن لأولياء الأمور والأوصياء الذين لم يتلقوا بريداً إلكترونيًا بتفاصيل الحساب الحصول على المساعدة من خلال الاتصال بمكتب الاستقبال بمدرستك.

للحصول على قائمة بأرقام هواتف المدرسة وموقعها الإلكتروني، يرجى زيارة <https://bit.ly/TRUSD-Schools>.

لقد أنشأنا هذا الدليل المفصل خطوة بخطوة لاستعراض عملية تأكيد البيانات، والتأكد من قدرتك على إكمال المعلومات التي تطلبها المنطقة التعليمية وموظفي المدرسة بنجاح.

## القسم 1: معلومات الأسرة

You must complete data confirmation before accessing other areas of the portal.

- Please confirm your student (above) is assigned at the right school (in the banner above).
- If your student is enrolled in more than one school, click on the "Change Student" dropdown menu.
- Once you are on the right student and school, you may begin.
- Follow the instructions on each tab below.

**1 Family Information**

**2 Income**

**3 Student**

**4 Contacts**

**5 Medical History**

**6 Documents**

**7 Authorizations**

**8 Final Data Confirmation**

**Confirm and Continue**

Please select whether or not at least one parent/guardian of this student is active in the United States Armed Forces:

Yes, at least one parent/guardian of this student is active in the United States Armed Forces.

No, this student does not have a parent/guardian who is active in the United States Armed Forces.

Please select one of the following options to complete the residence survey:

**Temporary Shelters** A temporary residence provided for homeless individuals who would otherwise sleep on the street or a temporary residence provided to individuals in emergency situations. This is also applicable to children who are in temporary residences awaiting permanent placement in foster care.

**Hotels/Motels** A temporary residence for homeless individuals usually requiring payment or vouchers for lodging and services on a daily, weekly, or monthly basis.

**Temporarily Doubled Up** A temporary residence where a homeless family is sharing the housing of other persons due to the loss of housing, economic hardship, or other similar reasons.

**Temporarily Unsheltered** A type of residence for homeless individuals that is not meant for human habitation, such as cars, parks, sidewalks, abandoned buildings, campgrounds, trailer parks, bus and train stations, or persons abandoned in the hospital (on the street). A rule of thumb would be to see the dwelling as comparable to an automobile in that it shelters but is not adequate housing.

**None of the above** You may select this option if none of the above home situations apply to this student.

**الخدمة العسكرية:** يرجى تحديد ما إذا كان على الأقل أحد الوالدين/الوصي على هذا الطالب عاملاً في القوات المسلحة الأمريكية أم لا.

**استبيان السكن:** يرجى تحديد أحد الخيارات التالية لإكمال استبيان الإقامة.

فيما يلي الخيارات بشأن استبيان السكن:

- المأوى المؤقت: يتم توفير إقامة مؤقتة للأفراد المشردين والذين قد ينامون في الشارع أو في أماكن إقامة مؤقتة للأفراد في حالات الطوارئ. ينطبق هذا أيضًا على الأطفال الموجودين في أماكن إقامة مؤقتة في انتظار وضعهم بشكل دائم في أماكن رعاية بديلة.
  - الفنادق/الموتيلات: سكن مؤقت للأفراد المشردين يتطلب عادة دفع مال أو قسائم من أجل الإقامة والحصول على الخدمات على أساس يومي أو أسبوعي أو شهري.
  - الإقامة مؤقتًا مع آخرين: إقامة مؤقتة وفيها تشارك أسرة التي ليس لها مأوى في السكن مع أشخاص آخرين بسبب فقدان السكن أو المصاعب الاقتصادية أو لأسباب أخرى مماثلة.
  - مكان مؤقت غير محمي: نوع من الإقامة للمشردين غير مخصص لسكن الأشخاص، مثل السيارات، والمتنزهات، والأرصفة، والمباني المهجورة، والمخيمات، ومواقف المقطورات، ومحطات الحافلات والقطارات، أو الأشخاص المتروكين في المستشفى (في الشارع). وتتمثل قاعدة الإبهام في رؤية مكان الإقامة على أنه مقارنة بالسيارة من حيث أنه يؤوي ولكنه ليس مسكنًا مناسبًا.
  - لا شيء مما سبق: يمكنك تحديد هذا الخيار إذا لم ينطبق أي من أماكن الإقامة المذكورة أعلاه على هذا الطالب.
- يرجى الإجابة عن كلا القسمين والنقر فوق "تأكيد ومتابعة" (Confirm and Continue) للانتقال إلى علامة التبويب التالية.

## القسم 2: الدخل وحجم الأسرة المعيشية

**IMPORTANT - Please fill out the following two items in order for TRUSD to continue receiving the \$71 million in funding for additional program services for your student.**

How many people are in your household?  
Please include all children and adults living in the home.

1  2  3  4  5  More

What is your total monthly household income before taxes?  
This includes all sources of income (i.e. welfare, retirement, alimony, child support).

\$2839 or less  
 \$2840 - \$4040  
 \$4041 or greater

- في هذا القسم، سيتم سؤالك عما يلي:
- كم عدد الأشخاص في أسرتك المعيشية [يرجى تضمين جميع الأطفال والبالغين الذين يعيشون في المنزل].
  - ما إجمالي دخل أسرتك المعيشية الشهري قبل اقتطاع الضرائب؟ [يشمل ذلك جميع مصادر الدخل (مثل الشؤون الاجتماعية، والتقاعد، والنفقة، وإعالة الطفل)].

بمجرد تقديم الإجابات، سيتم تنبيهك بتأكيد اختيارك:

Confirm

Please make sure this information is correct. Once it is submitted it will not be editable.

OK

Cancel

تذكير: الأسر التي أكملت معلومات دخل الإسكان في العام الماضي خلال عملية تأكيد البيانات لا تحتاج إلى إكمال هذا القسم. سيصلك تأكيد على أن هذه المعلومات قد تم إكمالها في السابق.

✓ Family Information

✓ Income

3 Student

4 Contacts

Last Confirmed: 7/28/2022 12:00:00 AM

Thank you for submitting your household income information. This area is not editable at this time. Please continue to the next step.

### القسم 3: البيانات الديموغرافية للطالب

Demo Student

- Please confirm your student (above) is assigned at the right school (in the banner above).
- If your student is enrolled in more than one school, click on the "Change Student" dropdown menu.
- Once you are on the right student and school, you may begin.
- Follow the instructions on each tab below.

Click Change to edit student demographic data:

Student Demographics		Notes
Mailing Address	6309 Dry Creek Rd Rio Linda CA 956734412	Changes to this information will NOT be saved in the system. Instead, the new information will be emailed to the school and the school will contact you for additional information.
Residence Address (if different than Mailing Address)	6309 Dry Creek Rd Rio Linda CA 956734412	Changes to this information will NOT be saved in the system. Instead, the new information will be emailed to the school and the school will contact you for additional information.
Primary Phone	(916) 916-9166	
Correspondence Language		Letters and Report Cards sent home from the school will be sent in this language. Not all languages listed are supported by the district.
Parent Highest Education Level	College Graduate	

Change

Confirm and Continue

بيانات الطالب:

- العنوان البريدي
- رقم الهاتف
- لغة المراسلة
- مستوى تعليم ولي الأمر/الوصي

سوف تستعرض المعلومات الحالية التي لدينا في السجل لطفلك. إذا كان هناك حاجة للتغيير، فحدد "تغيير" (Change)، وبعد إجراء أي تغييرات، حدد "حفظ" (Save).

نصيحة: في حالة تغيير العنوان، يرجى التأكد من تقديم إثبات مكان الإقامة إلى المكتب. انقر فوق "تأكيد ومتابعة" (Confirm and Continue) للانتقال إلى علامة التبويب التالية.

#### القسم 4: جهات الاتصال

Family Information

Income

Student

4 Contacts

Medical History

Documents

Authorizations

Final Data Confirmation

Confirm and Continue

Please update parent/guardian contact information AND additional emergency contacts who you authorize to be notified and/or released to in an event of an emergency.

Contacts should include:

- Parent/Guardian/Caretaker
- A contact who resides out of the area or state for communication purposes in the event of a local area emergency.
- Contact phone numbers for the student's physician and dentist.

Things to note:

- Please include an email address, home phone, cell phone, and education level for all parents/guardians.
- If a contact's primary phone is their Mobile Phone, please put it into the Mobile Phone field.
- Please make sure your contact info is consistent across all of your students.

If you change the name listed on a contact it will **NOT** reflect on the "Contact List" here until the next time you log in but you will see the change in the contact details.

Contacts

Add

<p>Demo Parent</p> <p>6309 Dry Creek Rd, Rio Linda CA 95673</p> <p>demoparent02@gmail.com</p> <p>(916) 916-9166</p> <p>Last Updated: 4/20/2021 2:52 PM</p>	<p>Father</p> <p>Lives With</p>
<p>Test Test2</p> <p>Mother</p> <p>6309 Dry Creek Rd, Rio Linda CA 95673</p> <p>Mailing Name: Demo Parent2</p> <p>(916) 916-9167</p> <p>Last Updated: 4/20/2021 2:46 PM</p>	<p>Record Type: Emergency Contact (EC)</p>
<p>TRUSD Parent</p> <p>trusdparent@gmail.com</p> <p>Last Updated: 7/22/2021 8:28 AM</p>	<p>Other Relative</p>

- سيطلب منك هذا القسم تحديث/مراجعة وسائل الاتصال بولي الأمر/الوصي القانوني وجهات الاتصال في حالات الطوارئ.
- لإجراء تغيير، انقر فوق أيقونة القلم الرصاص الموجودة بجوار اسم جهة الاتصال. بعد اكتمال التغييرات، حدد "حفظ" (Save).
  - لإضافة جهة اتصال جديدة، حدد "+إضافة" (+Add)، وأدخل معلومات جهة الاتصال الجديدة، ثم حدد "حفظ" (Save).
  - لحذف جهة اتصال، انقر فوق أيقونة القلم الرصاص الموجودة بجوار اسم جهة الاتصال، ثم حدد "حذف" (Delete).
- عند الانتهاء من إجراء التغييرات على جهات الاتصال، حدد "تأكيد ومتابعة" (Confirm and Continue) للانتقال إلى علامة التبويب التالية.

## القسم 5: التاريخ الطبي

يرجى تحديث معلومات التاريخ الطبي لابنك الطالب.

- لإزالة سجل موجود، حدد "لم يعد ينطبق" (No Longer Applies)، أدخل التعليقات ثم انقر فوق "حفظ" (Save).
- لإضافة أي شروط إضافية، انقر فوق مربع الاختيار المناسب للحالة الطبية.
- سيتم استخدام تاريخ اليوم كتاريخ السريان ولكن يمكن تحديثه. أدخل التعليقات ثم انقر فوق "حفظ" (Save).

بعد تحديث السجل الطبي بالكامل، انقر فوق "تأكيد ومتابعة".

Demo Student

- Please confirm your student (above) is assigned at the right school (in the banner above).
- If your student is enrolled in more than one school, click on the "Change Student" dropdown menu.
- Once you are on the right student and school, you may begin.
- Follow the instructions on each tab below.

Family Information

Income

Student

Contacts

5 Medical History

6 Documents

7 Authorizations

8 Final Data Confirmation

Confirm and Continue

Note: If your student has **NO** new health conditions, click Confirm and Continue.

Student health information that was previously shared by parents/guardians are already on record for each student.

Below is an opportunity for you to provide new medical info for your student such as: started wearing glasses, new allergies, any new diagnosis, etc.

If you have any new health concerns, be sure to check the box and write them all in the comment box that pops up. Click Save when complete, then click Confirm and Continue.

Condition	Effective Date	Age	Grade	Comment

Save

Additional Conditions  
Please Check All That Apply

New Condition(s) Since Last School Year? If yes: check box, fill in comment, then click Save

Save

## القسم 6: الوثائق

Student

Contacts

Medical History

6 Documents

7 Authorizations

8 Final Data Confirmation

Confirm and Continue

Documents

- 2022-2023 TRUSD Student Calendar
- 22-23 TRUSD Housing Questionnaire (Farsi) Fillable
- 22-23 TRUSD Housing Questionnaire (Hmong) Fillable
- 22-23 TRUSD Housing Questionnaire (Russian) Fillable

Required Documents

- Student and Family Handbook 2022-2023 \*Required  
 I have read and agree to the content of the document
- Handbook Addendum \*Required  
 I have read and agree to the content of the document
- Pupil School-Teacher Assignment Acknowledgement \*Required  
 I have read and agree to the content of the document

ستوفر شاشة "المستندات" العديد من المستندات التي ستحتاج إلى مراجعتها و/أو تأكيدها و/أو تنزيلها. هذه تتضمن:

- التقييم المدرسي لطلاب TRUSD
- استبيان الإسكان الخاص بمدرسة TRUSD
- كتيب وملحق الطلاب والأهالي
- إقرار تكليف التلميذ-المدرسة-المعلم

بعد تنزيل المستند، انقر فوق مربع الاختيار. انقر فوق "تأكيد ومتابعة" (Confirm and Continue) للذهاب إلى علامة التبويب التالية

## القسم 7: عمليات التحويل

<input checked="" type="checkbox"/> Family Information	<p>Please review the following and allow/accept or deny/decline your consent.</p> <p>Each Authorization &amp; Prohibitions item must have a status response in order to complete the registration process.</p> <p>If "Response Required" still appears, one or more items has not yet saved.</p> <p>Once all items have been completed, the message <b>Response Required</b> will disappear.</p>												
<input checked="" type="checkbox"/> Income													
<input checked="" type="checkbox"/> Student													
<input checked="" type="checkbox"/> Contacts													
<input checked="" type="checkbox"/> Medical History													
<input checked="" type="checkbox"/> Documents													
<b>7</b> Authorizations													
<b>8</b> Final Data Confirmation													
<input type="button" value="Confirm and Continue"/>	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Authorizations and Prohibitions</th> </tr> <tr> <th>Description</th> <th>Status</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> <b>Standard Emergency Plan</b>                      Please take my child to the nearest emergency aid station, by ambulance if necessary, for treatment. I authorize treatment of my child by a licensed physician or surgeon and agree to bear all costs incurred. If you do not agree please contact your child's school to make alternative arrangements                 </td> <td> <input checked="" type="checkbox"/> Allow <input type="checkbox"/> Deny                 </td> </tr> <tr> <td> <b>* Do you have internet access at home (home-internet or hotspot)?</b>                      Twin Rivers USD provides digital curriculum as well as district-issued Chromebooks to every student. Each student should have access to high-speed internet at home in order to access educational materials. If your family does not have internet access at home, TRUSD will contact you regarding connectivity.                 </td> <td> <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No                 </td> </tr> <tr> <td> <b>Student Surveys</b>                      In order to learn more about student experiences in Twin Rivers, the district is conducting district-wide student surveys for children in grades K-12. Through these surveys, the district will gain valuable information about the social-emotional needs of our students and the climate and culture of our schools. The results of these surveys help inform both classroom, school-based and district-wide initiatives to support the social and emotional health of our community.                 </td> <td> <input checked="" type="checkbox"/> Allow <input type="checkbox"/> Deny                 </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <b>* Response Required</b> </td> </tr> </tbody> </table>	Authorizations and Prohibitions		Description	Status	<b>Standard Emergency Plan</b> Please take my child to the nearest emergency aid station, by ambulance if necessary, for treatment. I authorize treatment of my child by a licensed physician or surgeon and agree to bear all costs incurred. If you do not agree please contact your child's school to make alternative arrangements	<input checked="" type="checkbox"/> Allow <input type="checkbox"/> Deny	<b>* Do you have internet access at home (home-internet or hotspot)?</b> Twin Rivers USD provides digital curriculum as well as district-issued Chromebooks to every student. Each student should have access to high-speed internet at home in order to access educational materials. If your family does not have internet access at home, TRUSD will contact you regarding connectivity.	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<b>Student Surveys</b> In order to learn more about student experiences in Twin Rivers, the district is conducting district-wide student surveys for children in grades K-12. Through these surveys, the district will gain valuable information about the social-emotional needs of our students and the climate and culture of our schools. The results of these surveys help inform both classroom, school-based and district-wide initiatives to support the social and emotional health of our community.	<input checked="" type="checkbox"/> Allow <input type="checkbox"/> Deny	<b>* Response Required</b>	
Authorizations and Prohibitions													
Description	Status												
<b>Standard Emergency Plan</b> Please take my child to the nearest emergency aid station, by ambulance if necessary, for treatment. I authorize treatment of my child by a licensed physician or surgeon and agree to bear all costs incurred. If you do not agree please contact your child's school to make alternative arrangements	<input checked="" type="checkbox"/> Allow <input type="checkbox"/> Deny												
<b>* Do you have internet access at home (home-internet or hotspot)?</b> Twin Rivers USD provides digital curriculum as well as district-issued Chromebooks to every student. Each student should have access to high-speed internet at home in order to access educational materials. If your family does not have internet access at home, TRUSD will contact you regarding connectivity.	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No												
<b>Student Surveys</b> In order to learn more about student experiences in Twin Rivers, the district is conducting district-wide student surveys for children in grades K-12. Through these surveys, the district will gain valuable information about the social-emotional needs of our students and the climate and culture of our schools. The results of these surveys help inform both classroom, school-based and district-wide initiatives to support the social and emotional health of our community.	<input checked="" type="checkbox"/> Allow <input type="checkbox"/> Deny												
<b>* Response Required</b>													
	<input type="button" value="Save"/>												

في هذا القسم، يمكنك إما التحويل بما يلي أو رفضه:

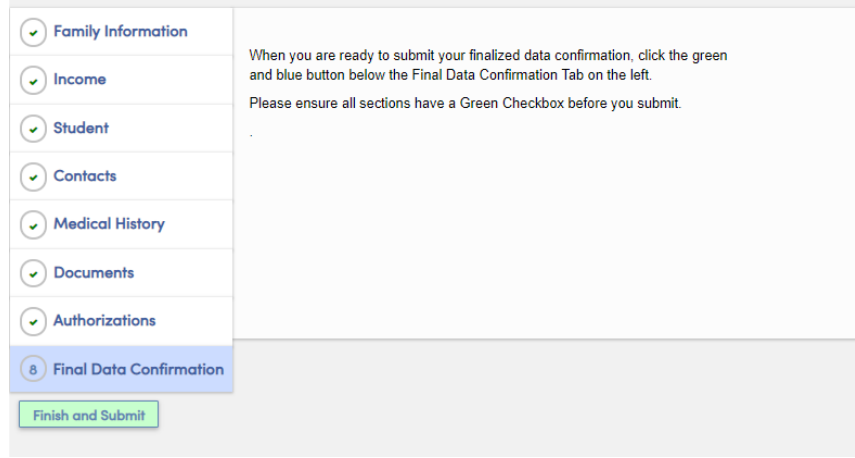
**خطة الطوارئ العادية:** يرجى اصطحاب طفلي إلى أقرب مركز إسعاف طارئ، بواسطة سيارة إسعاف إذا لزم الأمر، لتلقي العلاج. أخوّل بعلاج طفلي من قبل طبيب أو جراح مرخص وأوافق على تحمل جميع التكاليف المتكبدة. في حالة عدم الموافقة، يرجى الاتصال بمدرسة طفلك لاتخاذ ترتيبات بديلة.

**الوصول إلى الإنترنت من المنزل:** هل لديك إمكانية الوصول إلى الإنترنت من المنزل (إنترنت منزلي أو نقطة ساخنة)؟ توفر مدرسة Twin Rivers USD مناهجًا رقميًا بالإضافة إلى أجهزة Chromebook التي تزودها المنطقة التعليمية لكل طالب. ينبغي أن تتوفر لكل طالب إمكانية الاتصال بالإنترنت عالي السرعة من المنزل لكي يتمكن من الوصول إلى المواد التعليمية. إذا لم تتوفر لدى أسرته إمكانية الوصول إلى الإنترنت من المنزل، ستقوم مدرسة TRUSD بالاتصال بك بخصوص الاتصال بالإنترنت.

**الاستبيانات الطلابية:** لمعرفة المزيد عن تجارب الطلاب في مدرسة Twin Rivers، تقوم المقاطعة بإجراء استبيانات طلابية على مستوى المنطقة التعليمية للأطفال في الصفوف من الروضة (K) حتى الصف 12. من خلال هذه الاستبيانات، ستكتسب المنطقة التعليمية معلومات قيمة حول الاحتياجات الاجتماعية والنفسية لطلابنا والمناخ والثقافة في مدارسنا. تساعد نتائج هذه الاستبيانات في الإعلام بالمبادرات التي تتم في الفصل والمدرسة وعلى مستوى المنطقة التعليمية لدعم الصحة الاجتماعية والنفسية لمجتمعنا.

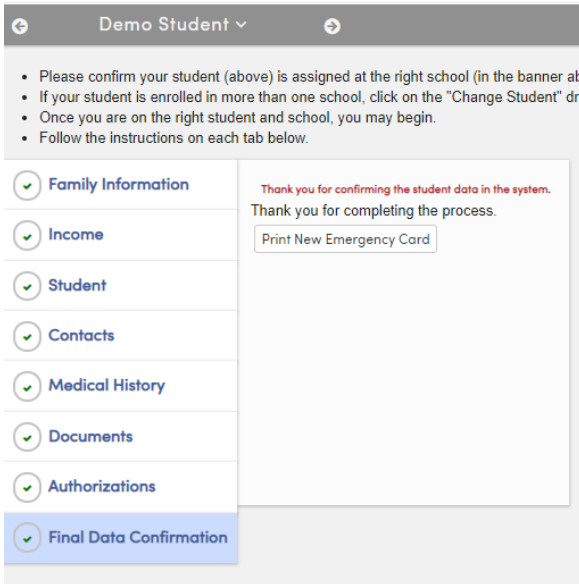
بعد تحديث عمليات التحويل، انقر فوق "حفظ" (Save). انقر فوق "تأكيد ومتابعة" (Confirm and Continue) للذهاب إلى علامة التبويب التالية

## القسم 8: التأكيد النهائي للبيانات



When you are ready to submit your finalized data confirmation, click the green and blue button below the Final Data Confirmation Tab on the left. Please ensure all sections have a Green Checkbox before you submit.

تتطلب شاشة "التأكيد النهائي للبيانات" (Final Data Confirmation) منك تأكيد صحة جميع المعلومات الموجودة في علامات التبويب. إذا كانت صحيحة، انقر فوق "إنهاء وإرسال" (Finish and Submit).



Thank you for confirming the student data in the system.  
Thank you for completing the process.

Print New Emergency Card

ملاحظة: سيتعين عليك متابعة هذه العملية لكل طالب من أبنائك الطلاب. للتغيير إلى طالب آخر، انقر فوق علامة التبويب "تغيير الطالب" (Change Student)، ثم حدد الطالب التالي من خلال النقر فوق اسمه.